



མུང་མེ་བོད་གྲིག་པོ་རིག་ཁང་།  
ACADEMY  
for TRADITIONAL TIBETAN MEDICINE  
SWITZERLAND

[www.attm-switzerland.ch](http://www.attm-switzerland.ch)

**Protokoll der 11. Generalversammlung der ATTM – Schweiz  
vom Samstag, den 6. April 2019  
im Atelier Turmalin, Freiburgerstrasse 25, 3280 Murten**

**Beginn : 10.20 Uhr**

**Traktanden :**

1. Begrüssung und Eröffnung der Generalversammlung
2. Feststellen der Stimmberechtigten und des absoluten Mehres
3. Bestimmen des Protokollführers und des Stimmenzählers
4. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung 2018
5. Abnahme des Jahresberichts 2018
6. Abnahme der Jahresrechnung 2018 und des Revisionsberichts 2018, Entlastung des Vorstandes

**Zukunft der ATTM Switzerland - Auflösungsrisiko**

7. Vorhaben und Termine 2019
8. Wahlen
9. Abnahme der Mitgliederbeiträge 2018
10. Wechsel von ATTM Switzerland zu Sorig Khang Switzerland
11. Verschiedenes



## 1. Eröffnung der GV und Begrüssung

Béatrice Patthey begrüsst die Anwesenden und eröffnet die 11. etwas spezielle GV der ATTM Switzerland.

## 2. Feststellen der Stimmberechtigten und des absoluten Mehres

### Anwesende:

- Markus Etzensberger
- Béatrice Patthey
- Manuela Marti
- Davy Neullas
- Barbara Rothfuchs
- Caroline Trommenschlager
- Astrid Wettstein

Es sind 7 stimmberechtigte Mitglieder anwesend; das absolute Mehr ist 4.

### Entschuldigungen:

Karin Boss, Bettina Brudermann, Robin Brown-Frossard, Martial Chételat, Anne-Marie Cordoba, Martine Dubochet, Sandra Fuhrer, Karin Huber, Mercedes Rosas, Elisabeth Niedermann, Françoise Perret, Marc Teuscher und Isabelle Wipf

## 3. Bestimmen des Protokollführers und Stimmenzählers

Davy Neullas wird einstimmig zum Protokollführer gewählt.

Caroline Trommenschlager wird einstimmig zur Stimmenzählerin gewählt.

## 4. Abnahme des Protokolls der GV 2018

Das Protokoll der GV 2018 wurde mit der Einladung zur GV 2019 versandt und wird deshalb nicht gelesen. Das Protokoll der GV 2018 wird einstimmig angenommen.

## 5. Jahresbericht März 2018

### Aktivitäten ATTM Schweiz von Juni bis November 2018

Datum	Kurs	Ausbilder	Ort	Anzahl Teilnehmer
09.06.2018	Horme D	Markus Etzensberger	Murten	Hat nicht stattgefunden, zu wenig Anmeldungen
10.06.2018	Horme F	Markus Etzensberger	Murten	Hat nicht stattgefunden, zu wenig Anmeldungen
03.08.2018 ab Mittag bis 05.08.2018	Dorje Gotrab Retreat in Stille	Markus Etzensberger	Pensier	2 TN



29.09.2018	Horme D	Astrid Wettstein	Luzern	Hat nicht stattgefunden, zu wenig Anmeldungen
12.-16.10.2018	Ku Nye 1.1	Thurid Koester	Luzern	Hat nicht stattgefunden, keine Anmeldungen
24.-28.10.2018	Ku Nye 3.2	Dr. Nida Chenagtsang	Niederwangen	9 TN
29.-30.10.2018	Tummo Einweihung und Ermächtigung	Dr. Nida Chenagtsang	Niederwangen	26 TN
31.10.2018	Yuthok Nyingthik Einweihung	Dr. Nida Chenagtsang	Niederwangen	18 TN
01.11.2018	bLa Hooking	Dr. Nida Chenagtsang	Niederwangen	16 TN
03.11.2018	Kongress über Psychiatrie und Psychotherapie in der tibetischen Medizin	Dr. Nida Chenagtsang Dr. Flohberger	Heidelberg	Wurde abgesagt, da das Zentrum nicht gekauft wurde

Wie aus der Aufstellung ersichtlich ist haben einige Kurs nicht stattgefunden aufgrund von zu wenig Anmeldungen.

Generell scheint das Interesse an unseren Kursen und an unserem Verein gesunken zu sein, denn die Mitgliederzahl hat auch stetig abgenommen. Auch Werbung hat da nichts geholfen.

Die Kurse von Dr. Nida wurden recht gut besucht, waren aber trotzdem defizitär. Grund sind u.a. die Infrastrukturkosten (Saalmieten) und die Kosten für die Übersetzungen in Deutsch und Französisch (Kost und Logis). Und auch hier die abnehmende Teilnehmerzahl.

Barbara Rothfuchs macht darauf aufmerksam, dass ihre Übersetzung ins Deutsche kostenlos gewesen wäre, wenn wir sie über dieses Defizitproblem informiert hätten. Markus Etzensberger kommentiert das Volumen der Übersetzung, das zu gering gewesen sei. Barbara Rothfuchs antwortet, dass dies von vielen Teilnehmern verlangt wurde, die angegeben hätten, dass sie Englisch verstünden und daher von ihrer Seite keine Übersetzung benötigten.

Caroline Trommenschlager stellt zwei Fragen: ob die abgesagten Kurse etwas gekostet hätten und ob wir die Mindestteilnehmerzahl berechneten. Die abgesagten Kurse hatten keine finanziellen Folgen und Béatrice Patthey erinnert daran, dass es nicht unbedingt das Ziel ist, Kurse mit wenigen Teilnehmern abzusagen, sondern wir berechnen bereits die Mindestteilnehmerzahl, die vom Lehrer und der Anzahl der Übersetzungen abhängt.

An der letzten GV war unter Punkt 10 der Wechsel von ATTM Switzerland zu Sorig Khang Switzerland aufgeführt.

Hier zur Erinnerung sein Inhalt:

### **10. Wechsel von ATTM Switzerland zu Sorig Khang Switzerland**

*Da dieser Namenswechsel einigen Aufwand verlangt, wird beschlossen, dass wir dies als Projekt für 2019 in Angriff zu nehmen werden.*

*Der Projektbeschreibung wird an der Generalversammlung 2019 vorgestellt.*

*Béatrice Patthey macht Vorabklärungen in Bezug auf was geändert werden soll (z.B. Webseite, Mail-Adressen, Briefköpfe etc.) und den Zeitaufwand.*

*Markus kontaktiert Tobias Emmerich betreffend dem Sorig Khang Zeitplan des Internetseitenwechsels und des Programms, das Sorig benutzt.*

*Für den Übergang von ATTM Switzerland zu Sorig Khang Switzerland suchen wir einen neuen Webmaster. Béatrice schlägt Connie Gunz vor (Cameleon Design),*





འཇམ་མཉམས་གྱུ་གསུམ་རྒྱལ་ཁབ་ཁང་།  
ACADEMY  
for TRADITIONAL TIBETAN MEDICINE  
SWITZERLAND

[www.attm-switzerland.ch](http://www.attm-switzerland.ch)

*die die Internetseite vom Salon «Mana'O» gestaltet und unterhält.*

*Béatrice wird sie kontaktieren.*

*Zur Info, der heutige Webmaster hat einen Stundensatz von CHF 120.00.*

Vorneweg ist zu sagen, dass der Projektbeschrieb nicht zustande kam.

Ich habe auch Connie Gunz nicht kontaktiert betreffend Webmaster.

Die Organisation von Sorig Khang ist erst am Entstehen und die neuen Regeln werden fortlaufend installiert und umgesetzt.

Wir wollten für unseren Verein die Mailadresse: Switzerland@sorig.net kreieren, aber dies wurde abgelehnt mit der Begründung, dass nur Zentren und keine Landesorganisationen sich als Organisatoren registrieren können.

Laut dem HOT (Head Office Team) soll/muss jedes Zentrum die Kurse selber organisieren und beim HOT registrieren. Es ist dann am HOT zu bestimmen, ob ein Kurs durchgeführt werden kann oder nicht.

Nach vielen Mails mit Auflistungen der Konsequenzen, Frustrationen und negativen Antworten habe ich aufgegeben und mich als Organisator für ATTM Switzerland mit Chables@sorig.net registriert.

Wie aus oben beschriebener Episode ersichtlich ist, ist die Kommunikation mit Sorig Khang extrem schwierig. Wir hatten das Gefühl an eine Wand zu sprechen.

Nach langem Hin und Her kam am 16.03.2019 eine Videokonferenz mit Tam und Alexandra Beslic zustande und da wurde uns klar versprochen, dass wir uns als Landesorganisation mit der gewünschten Mailadresse registrieren könnten. Alexandra sei unsere direkte Ansprechpartnerin und würde uns in allen Belangen unterstützen.

Markus Etzensberger erwähnt, dass er damals auch die Frage gestellt hatte, ob ein Zentrum 100% MTT praktizieren müsse, um registriert zu werden, und es wurde ihm gesagt, ja das müsse so sein. Er konnte sich nur als Partner registrieren, was er nicht wollte. Während der Videositzung bestätigten Tam und Alexandra, dass er sich nun ohne weiteres als Zentrum anmelden könne.

## **6. Abnahme der Jahresrechnung 2018 und des Revisionsberichtes 2018; Entlastung des Vorstandes**

Die Zahlung von Dr. Nida fehlt noch in diesem Geschäftsbericht. Die 9 entsprechenden Kurstage entsprechen CHF 3'500, die im Januar 2019 bezahlt wurden. Es gibt nicht viel zu berichten.

Per 31.03.2019 war ein Saldo von rund CHF 18'000 auf dem Konto und CHF 1'850 in der Kasse verbucht.

Die Abrechnung des Therapeutentages vom 30.03.2019 ist auf der Kosten-/Erlösebene eher ausgeglichen.

Davy Neullas stellte eine Frage nach den Gründen für die Erhöhung der Mitgliedsbeiträge, obwohl sich ihre Zahl nicht geändert hatte. Markus Etzensberger erklärte, dass dies darauf zurückzuführen sei, dass wir nach dem Protokoll der Hauptversammlung 2018 eine E-Mail mit einer Rechnung zur Zahlung der noch ausstehenden Beiträge geschickt hätten. Infolgedessen zahlten mehr Mitglieder als 2017 ihren Jahresbeitrag. Der Betrag der Kurse von Yuthok Nyingthik wurde in der Rubrik "Mantraheilung" kategorisiert, da es sich um ein spirituelles Thema handelt.



ACADEMY  
for TRADITIONAL TIBETAN MEDICINE  
SWITZERLAND

[www.attm-switzerland.ch](http://www.attm-switzerland.ch)

Die Jahresrechnung 2018 und der Revisionsbericht 2018 werden von der Generalversammlung einstimmig angenommen, und dem Vorstand wird die Decharge erteilt.

### **Zukunft von ATTM Schweiz - Auflösungsrisiko**

Beatrice Patthey wirft die Frage nach der Zukunft von ATTM Schweiz deutlich auf. SKI kontrolliert nun alle Kurse, nicht nur die von Dr. Nida Chenagtsang. Ob Werbung, Lehrbücher, Finanzen, Bestätigungen, sie sind diejenigen, die entscheiden, ob ein Kurs stattfindet.

Auch wenn jedes Zentrum seine eigenen Kurse organisiert, brauchen wir in der Schweiz eine nationale Organisation. Barbara Rothfuchs bemerkt, dass es für uns ein Problem ist, dass es in der Schweiz 3 Sprachen gibt, weil die Romands in Frankreich Kurse besuchen können, sowie die Deutschschweizer in Deutschland/Österreich und die Tessiner in Italien. Zumal die Preise in EUR oft niedriger sind.

Béatrice Patthey erinnerte uns daran, dass wir weniger Mitglieder haben, weniger Kursteilnehmer, weniger Freiwillige, die die Arbeit übernehmen.

Markus Etzensberger erinnerte die Anwesenden daran, dass Beatrice Patthey und Davy Neullas den Co-Vorsitz verlassen, Astrid das Sekretariat und Barbara und er wünschen auch, ihre jeweiligen Positionen als Organisatorin für die Deutschschweiz und Kassierer/Organisator der internationalen Kurse aufzugeben.

Barbara Rothfuchs hat vor, im September einen Mantra-Kurs mit Donla Tsering auf die einfachste und flexibelste Weise zu organisieren. Falls die Organisation mit SKI zu kompliziert wird, wird sie diesen Kurs fallen lassen.

Markus Etzensberger erinnert uns daran, dass Alexandra Beslic ihr Versprechen gegeben hat, uns zu unterstützen, aber wir wissen nicht, was dieses Versprechen Wert ist.

Béatrice Patthey weist darauf hin, dass die Registrierung eines neuen Zentrums lang und komplex ist. Uns werden immer mehr Regeln auferlegt, was alle Prozesse erschwert.

Barbara Rothfuchs stellt klar, dass wir bisher sehr autonom waren und dass uns nun ein Chef aufgezwungen wurde, der alles verändert.

Markus Etzensberger stellte die Idee des Komitees vor, ATTM Schweiz für 2 Jahre im Modus Stand-by zu halten. Die Statuten sehen auch vor, dass im Falle der Auflösung des Vereins die Finanzen für zwei Jahre gesperrt werden. Ändert sich der Status in der Zwischenzeit, sind die Finanzen noch vorhanden. Nach Ablauf dieser zwei Jahre, falls ATTM Schweiz aufgelöst würde, müssten diese Mittel gemäss den Statuten an SKI oder einen tibetischen Verein überwiesen werden.

Dieser wichtige Entscheid wird so schnell wie möglich auf der Website [attm-switzerland.ch](http://attm-switzerland.ch) veröffentlicht, ebenso wie ein Link zum Protokoll der Generalversammlung 2019.

Die derzeit geplanten Kurse (Horme vom 25.-26.05.2019, Dorje Gotrab Retreat vom 2.-4.08.2019 und Mantras 1 vom 27.-29.09.2019) werden derzeit beibehalten, aber jeder Organisator muss seinen eigenen Kurs in Zusammenarbeit mit SKI durchführen.

Markus Etzensberger erinnert daran, dass es 2019 in der Schweiz leider keine Dr. Nida Chenagtsang-Kurse geben wird. Der Zeitplan ist zu eng und SKI will eine Koordination, da einige identische internationale Kurse manchmal im Abstand von 20 km organisiert wurden. Alle Organisatoren haben [sorig.net](mailto:sorig.net)-E-Mail-Adressen und diese werden auf der Webseite für alle Fragen zu den Kursen angezeigt.

Markus Etzensberger schlägt vor, vorerst nichts in Sachen Handelsregister zu unternehmen, solange der Verein nicht vollständig aufgelöst ist. Der Shop wird ebenfalls beibehalten.

Astrid Wettstein schlägt vor, in einem Jahr zu überprüfen, ob eine neue GV notwendig ist.



སངས་ལོ་སྤོང་གྱི་གསལ་རྒྱུ་ལྷན་ཁང་།  
ACADEMY  
for TRADITIONAL TIBETAN MEDICINE  
SWITZERLAND

www.attm-switzerland.ch

Davy Neullas stellte die Frage nach der Möglichkeit, den Verein aufrechtzuerhalten, da es keine Präsidentschaft mehr geben wird.

Markus Etzensberger bestätigt, dass dies in der Schweiz möglich ist, solange eine Adresse erhalten bleibt und das Vereinskonto für alle eingegangenen Schulden, die eingehalten werden müssen, bestehen bleibt. Er erinnerte auch daran, dass es, wenn in Zukunft eine Reaktivierung von ATTM Schweiz gewünscht wird, auch notwendig sein wird, das Komitee neu zu bilden mit einem Präsidenten/einer Präsidentin, einem/r Kassierer/in, einem/r Sekretär/in. Der Name müsste dann in SKI Schweiz wechseln.

Caroline Trommenschlager sagt, dass sie sich als Sorig Khang Genf anmelden möchte, um Kurse zu organisieren.

Astrid Wettstein ist bereits als Sorig Khang Luzern, Barbara Rothfuchs als Sorig Khang Rorschach und Beatrice Patthey als Sorig Khang Châbles registriert.

**Es wurde einstimmig beschlossen, ATTM Schweiz auf unbestimmte Zeit auf Stand-by zu setzen. Nach dieser Entscheidung trat das gesamte Komitee zurück.**

Die 2-jährige Stand-by-Phase kann bei Bedarf verlängert werden. Den Mitgliedern werden für die Jahre 2019-2020 keine jährlichen Mitgliedsbeiträge verlangt.

ATTM Schweiz tritt zudem aus dem SVTTM (Schweizerischer Verband der Traditionellen Tibetischen Medizin) aus und wird daher seinen Jahresbeitrag nicht mehr bezahlen. Im Falle eines anschliessenden Wiederbeginns von ATTM Schweiz wird der zweijährige Jahresbeitrag, der auf Eis gelegt wurde, nachträglich bezahlt.

Spenden sind weiterhin möglich und die Konten bleiben aktiv.

Markus Etzensberger erinnert daran, dass das Atelier Turmalin für das Beherbergung und die Betreuung des ATTM Switzerland-Shops monatlich CHF 100.00 erhält. Die 7 Teilnehmer stimmten einstimmig für die Beibehaltung dieser monatlichen Zahlung.

Andererseits erhielt Dr. Tam Nguyen bis heute CHF 60.00 pro Monat als Mietzuschuss für ihr Büro und ihre Arbeit für ATTM Schweiz. Die 7 Teilnehmer stimmten einstimmig dafür, diese monatlichen Zahlungen einzustellen.

Markus Etzensberger sagt, dass jeder mit ihm Kontakt aufnehmen kann, um einen Teil des Shops zu nehmen, zum Verkauf der Artikel anlässlich der nächsten Kurse.

Da das Komitee sein Amt niedergelegt hat, möchte Béatrice Patthey, dass die Webseite aktualisiert wird, um den Abschnitt "Der Verein/Komitee" zu streichen, auch wenn der Verein später reaktiviert würde. Die Seite "Team/Therapeuten" kann beibehalten werden.

Barbara Rothfuchs fragte Astrid Wettstein nach den nächsten Kursbestätigungen. Diese sollten von nun an von SKI zur Verfügung gestellt werden.

Es werden auch keine Kurse von Dr. Nida Chenagtsang für 2020 in der Schweiz organisiert.

Die Seite Facebook ATTM Schweiz wird aufrechterhalten.

Der Versand des Newsletters wird eingestellt.





## 7. Vorhaben und Termine 2019

Jeder Organisator muss seine Kurse anmelden. Sie werden dann auf der Website [www.attm-switzerland.ch](http://www.attm-switzerland.ch) veröffentlicht.

## 8. Wahlen

Nach der Entscheidung ATTM Switzerland in den Standby-Modus zu wechseln, trat das gesamte Komitee zurück.

## 9. Abnahme der Mitgliederbeiträge 2018 und 2019

Den Mitgliedern werden für die Jahre 2019-2020 keine jährlichen Mitgliedsbeiträge verlangt.

## 10. Wechsel von ATTM Switzerland zu Sorig Khang Switzerland

Gegenstandslos, nach der Entscheidung, in den Standby-Modus zu wechseln.

## 11. Verschiedenes

Nach dem Beschluss, ATTM Schweiz auf Eis zu legen, wurde noch kein Termin für die nächste Generalversammlung festgelegt. Dies hängt davon ab, ob sich die Situation in den kommenden Monaten ändert.

Ende der GV um 12.30 Uhr

Der Protokollführer

Davy Neullas

Deutsche Übersetzung: Béatrice Patthey